

# PFU 210e Filters

Filters – Filtre – Filter – Filtros – Suodattimet – Filtres – Filtri – Filters – Filtre –  
Filtry – Filtros do – Filtrele – Фильтры – Filter – Filtreleri – 过滤器

**Operating  
manual**

Operating manual – Brugsanvisning – Gebrauchsanweisung – Manual de  
instrucciones – Käyttöohje – Manuel d'utilisation – Manuale d'uso –  
Gebruiksaanwijzing – Bruksanvisning – Instrukcja obsługi – Manual  
de utilização – Manual de utilizare – Инструкции по эксплуатации –  
Bruksanvisning – Kullanım kılavuzu – 操作手册

Uważnie zapoznaj się z tymi instrukcjami oraz instrukcjami dostarczonymi wraz z elektrycznym filtrem PFU 210e. Zachowaj tę instrukcję na przyszłość.

### Instrukcje bezpieczeństwa

Filtr cząstek stałych chroni przed nietoksycznymi, niebezpiecznymi cząstkami stałymi. Pochłaniacz gazowy zapewnia dodatkową ochronę przed niektórymi gazami i oparami występującymi w atmosferze podczas spawania i prac powiązanych. Patrz tabela doboru filtrów poniżej.



#### Ostrzeżenie:

Surowo zabrania się stosowania w środkach ochrony indywidualnej Kemppi filtrów, części i akcesoriów innej marki niż Kemppi. Nieprzestrzeganie tego wymogu może skutkować zagrożeniem dla zdrowia.



#### Ostrzeżenie:

- Nie chroni on przed toksycznymi gazami ani oparami.
- W celu zapewnienia ochrony przed gazami należy zawsze stosować pochłaniacz gazowy, filtr wstępny oraz filtr cząstek stałych.
- W celu zapewnienia ochrony przed cząstkami stałymi należy zawsze stosować filtr cząstek stałych oraz filtr wstępny. Opcjonalnie można użyć również filtra przeciwzapachowego.
- Czas eksploatacji filtra zależy od warunków pracy. Jeśli otoczenie jest bardzo brudne, Kemppi zaleca wymianę filtra po każdej zmianie. Ze względu na higienę maksymalny czas pracy filtra wynosi 180 godzin.
- Filtr lub pochłaniacz należy wymienić natychmiast po poczuciu zapachu zanieczyszczenia.

### Przechowywanie

Temperatura podczas przechowywania: od -20°C do +50°C  
 Wilgotność powietrza: <80% (względna) Filtry należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach. Patrz data ważności na opakowaniu.

**Producent:** Kemppi Oy, PL 13, 15801 Lahti, Finlandia

### Zgodność:

Rozporządzenie (UE) 2016/425

Rozporządzenie 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej wprowadzone do prawa brytyjskiego i zmienione

### Zgodność z normami:

PFU 210e: EN 12941:2023, AS/NZS 1716: 2012

Filtry cząstek stałych: P, Pochłaniacze gazowe: A1B1E1  
 (Maks. wnikanie wewnętrzne: TH3 = 0,2%, TH2 = 2%)

- W przypadku korzystania z pochłaniacza gazowego w celu ochrony przed gazami, które trudno wyczuć węchem lub innym zmysłem, należy przestrzegać specjalnych zasad obowiązujących w takiej sytuacji.
- Niedrożny filtr należy zawsze wymieniać. Nie wolno go czyścić np. sprężonym powietrzem.
- Nie używać przeterminowanych filtrów. Datę ważności podano na każdym filtrze.
- W filtrze elektrycznym PFU 210e używać tylko certyfikowanych i oryginalnych filtrów. Filtry i pochłaniacze muszą być zgodne z normą EN 12941.
- Stężenie tlenu w powietrzu otoczenia w miejscu użytkowania modułu filtrującego powinno wynosić minimum 17%.
- Pochłaniacze gazowe klas A1, B1 i E1 przetestowano przy stężeniu 500 ppm (EN 12941) i 1000 ppm (AS/NZS 1716: 2012).
- Klasyfikacja filtrów gazowych nie wskazuje wydajności urządzenia w rzeczywistym użytkowaniu w miejscu pracy oraz w odniesieniu do ustalonych limitów narażenia zawodowego.
- Minimalne czasy przebiecia są przeznaczone wyłącznie do badań laboratoryjnych w standardowych warunkach. Nie wskazują one możliwego czasu eksploatacji filtra w praktycznym użytkowaniu, który może różnić się od czasów przebiecia w obu kierunkach, pozytywnym i negatywnym, w zależności od warunków użytkowania.

### Inspekcja typu:

FORCE Certification A/S, Jednostka notyfikowana nr 0200, Park Alle 345, DK-2605 Brøndby (CE Moduł B).

CCQS Certification Services Limited, Jednostka notyfikowana nr 2834, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1 Dublin, Ireland (CE Moduł D).

INSPEC International B.V., Jednostka notyfikowana nr 2849, Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands (Moduł B).

AS/NZS: SAI Global Certification Services Pty Limited. Level 7, 45 Clarence Street, Sydney NSW 2000, Australia.

### Tabela doboru filtrów

Oznaczenia	Standard	Nr części	Kolor	Opis / ochrona przed
P	EN12941	SP010415	Biały	Cząstki stałe i płynne (aerozole)
	AS/NZS 1716			
A1B1E1	EN12941	SP009934	Brazowy, szary, żółty	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gazy i opary organiczne o temperaturze wrzenia &gt;65°C</li> <li>Gazy i opary nieorganiczne</li> </ul>
	AS/NZS 1716	SP021038		

**PL**

SP012095	Ośłona filtra
SP9320003	Iskrochron
SP9320002	Filtr wstępny, 10 szt.
SP010415	Filtr cząstek stałych Life+, 5 szt.
SP009934	Pochłaniacz gazowy Life+
SP021038	Pochłaniacz gazowy tylko dla AS / NZS rynki
SP027163	Filtr wstępny zapachów, 10 szt.

**RO**

SP012095	Capac filtru
SP9320003	Descărcător de scânteii
SP9320002	Prefiltru, 10 buc
SP010415	Filtru de particule Life+, 5 buc
SP009934	Filtru de gaz Life+
SP021038	Filtru de gaz numai pentru piețele AS/NZS
SP027163	Prefiltru de mirosuri, 10 buc

**FI**

SP012095	Suodatinkansi
SP9320003	Kipinäsuoja
SP9320002	Esisuodatin, 10 kpl
SP010415	Hiukkassuodatin Life+, 5 kpl
SP009934	Kaasuodatin Life+
SP021038	Kaasuodatin vain AS/NZS markkinoille
SP027163	Hajujen esisuodatin, 10 kpl

**TR**

SP012095	Filtre kapağı
SP9320003	Kıvılcım önleyici
SP9320002	Ön filtre, 10 adet
SP010415	Partikül filtresi Life+, 5 adet
SP009934	Gaz filtresi Life+
SP021038	Yalnızca AS/NZS pazarları için gaz filtresi
SP027163	Koku ön filtresi, 10 adet

**PT**

SP012095	Cobertura do filtro
SP9320003	Eliminador de faíscas
SP9320002	Pré-filtro, 10 peças
SP010415	Filtro de partículas Life+, 5 peças
SP009934	Filtro de gás Life+
SP021038	Filtro de gás apenas para AS / NZS mercados
SP027163	Pré-filtro de odores, 10 peças

**RU**

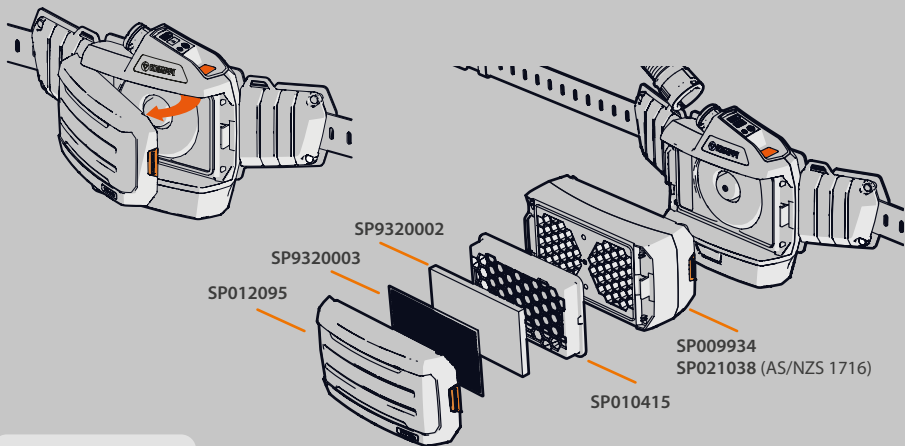
SP012095	Крышка фильтра
SP9320003	Искроуловитель
SP9320002	Предварительный фильтр, 10 шт.
SP010415	Блок фильтрации твердых частиц Life+, 5 шт.
SP009934	Газовый фильтр Life+
SP021038	Газовый фильтр только для AS / NZS рынки
SP027163	Предварительный фильтр для удаления запахов, 10 шт.

**SV**

SP012095	Filterkåpa
SP9320003	Gnisttskydd
SP9320002	Förfilter, 10 st
SP010415	Partikelfilter Life+, 5 st
SP009934	Gasfilter Life+
SP021038	Gasfilter endast för AS / NZS marknader
SP027163	Odörförfilter, 10 st

**ZH**

SP012095	过滤器盖
SP9320003	火花熄灭器
SP9320002	前置过滤器, 10件
SP010415	颗粒过滤器 Life+, 5件
SP009934	气体过滤器 Life+
SP021038	气体过滤器仅针对AS / NZS市场
SP027163	气味预过滤器, 10件



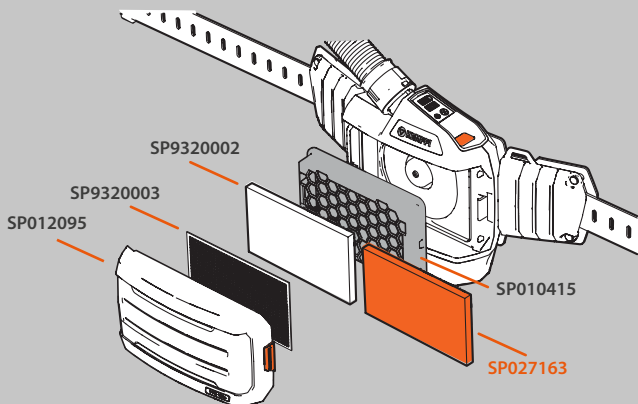
CE

2834

UK  
CA



AS/NZS 1716  
Lic. 40175



Declaration of Conformity – Overensstemmelseserklæring – Konformitätserklärung  
 – Declaración de conformidad – Vaatimustenmukaisuusvakuutus – Déclaration  
 de conformité – Dichiarazione di conformità – Verklaring van overeenstemming –  
 Samsvarserklæring – Deklaracja zgodności – Declaração de conformidade – Declarație  
 de conformitate – Заявления о соответствии – Försäkran om överensstämmelse –  
 Uygunluk Beyanı – 符合性声明



[userdoc.kemppi.com](http://userdoc.kemppi.com)

 **KEMPPI**